

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
FACULTAD DE IDIOMAS**



**ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA EN INGLÉS PARA RESOLVER LOS
RETOS DIDÁCTICOS DEL AULA MULTILINGÜE**

Para obtener el Grado de Maestra en Lenguas Modernas

Presenta

CINTHIA SUZETTE GONZÁLEZ FLORES

Mexicali, Baja California, junio de 2019

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
FACULTAD DE IDIOMAS



ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA EN INGLÉS PARA RESOLVER LOS
RETOS DIDÁCTICOS DEL AULA MULTILINGÜE

Para obtener el Grado de Maestra en Lenguas Modernas

Presenta

CINTHIA SUZETTE GONZÁLEZ FLORES

Aprobado por:

Una firma manuscrita en azul que parece decir "L. Fierro López".

Dra. Laura Emilia Fierro López
Directora

Una firma manuscrita en azul que parece decir "E. Martínez Lugo".

Dra. Erika Martínez Lugo
Codirectora

Una firma manuscrita en azul que parece decir "T. Galván De La Fuente".

Dra. Tatiana Galván De La Fuente
Lectora

Mexicali, Baja California. junio de 2019

Índice

Agradecimientos	5
Índice de tablas	8
Índice de figuras	9
Resumen	10
Capítulo I. Introducción	11
1.1 Antecedentes	11
1.1.1 Uso de alternancia de código.....	11
1.1.2 Uso exclusivo de la L2 en la enseñanza de inglés	15
1.2 Planteamiento del problema	21
1.3 Objetivos	23
1.4 Justificación	23
Capítulo II. Marco Teórico	25
2.1 La Lengua Materna y su Influencia en la Adquisición de Lenguas Extranjeras	25
2.1.1 Teoría contrastiva	26
2.1.2 Análisis del error	27
2.1.3 Interlengua.....	28
2.2 Métodos de Enseñanza Basados en la L1	29
2.2.1 Grammar-Translation	30
2.2.2 Community Language Teaching.....	31
2.3 Alternancia de Código	32
2.4 La Lengua Meta como Lengua de Instrucción	34
2.4.1 Método directo	34
2.4.2 Total Physical Response.....	35
2.4.3 El Natural Approach.....	36
2.4.4 Método Audiolingual.....	38
2.4.5 Método basado en situaciones.....	39
2.5 Estrategias Didácticas	40
2.5.1 Clasificación de estrategias didácticas.....	42
Capítulo III. Metodología	43
3.1 Enfoque y Alcance	43
3.2 Diseño de la Investigación	43
3.3 Contexto del estudio	45
3.4 Técnica de recolección de datos	46
3.5 Procedimiento y análisis	49
Capítulo IV. Resultados	50
Capítulo V. Conclusiones	57
5.1 Recomendaciones	58
Propuesta didáctica	60
Introducción	60
Temas	61
Estrategias seleccionadas	62
Actividades	64
Anexos	91

Índice de tablas

Tabla 1 Programas de inglés para adultos.....	45
Tabla 2 Operacionalización.....	48
Tabla 3 Situaciones didácticas en las que se dificulta el uso exclusivo de la L2.....	53
Tabla 4 Estrategias didácticas utilizadas por los docentes cuando se dificulta el uso exclusivo de la L2 y no es posible hacer uso de la L1.	55
Tabla 5 Estrategias didácticas menos utilizadas por los docentes	56

Índice de figuras

Figura 1 Clasificación de diseños de investigación de acuerdo a Hernández (2010)	44
Figura 2 Edades de los encuestados.....	Error! Bookmark not defined.
Figura 3 Años de experiencia.....	51
Figura 4 Formación académica de los encuestados	51

Resumen

La lengua materna o L1 puede servir como herramienta pedagógica en la enseñanza de lenguas extranjeras, particularmente en los niveles básicos, ya que, cuando la información no se entiende en la lengua meta o L2, el docente puede recurrir a la L1 para hacer clarificaciones. A la inserción de una lengua en otra se le conoce como *alternancia de código*. Sin embargo, en las aulas multilingües, donde los estudiantes no comparten una L1 u otra lengua con el docente, esta herramienta deja de ser una alternativa, resultando en problemas de comunicación que afectan el proceso de enseñanza y aprendizaje. La presente investigación se centró en identificar las situaciones didácticas del aula multilingüe en las que los docentes de inglés básico encuentran mayor dificultad para hacer uso exclusivo de la L2. Una vez realizado el diagnóstico, se propusieron estrategias y actividades didácticas que sirvan de apoyo para las situaciones que especificaron.

